

UCL172-4 Quad Charger
Chargeur quadruple UCL172-4
Cargador cuádruple UCL172-4
UCL172-4 四座充电器
UCL172-4 4단 충전기
**Зарядное устройство на четыре
аккумулятора UCL172-4**

English	2
Français	7
Español	12
汉语	17
한국어	22
Русский	27

UCL172-4 Quad Charger

Important Charger and Battery Safety Information

Keep this guide available. It contains important safety and operating information.

Battery Safety



Caution • Short Circuits

Avoid accidental short circuiting of any battery. Allowing battery terminals to contact conductive material will create a short circuit which could cause burns and other injuries or could start a fire.

Caution • Don't Use Damaged Batteries

Never attempt to charge a battery that is visibly damaged or is emitting odors.

Caution • Always Use Zebra Battery Packs

Use of any batteries not approved specifically for use with this charger could cause damage to the battery or the charger and will void the warranty.



Important • Observe Battery Safety Precautions

Always observe the safety precautions in the Lithium-ion Technical Bulletin included with each Battery Pack.

Important • Battery Disposal

Always dispose of used batteries in accordance with local regulations. Placing used batteries into the trash or the municipal waste stream may be illegal in your area.

Insulate battery contacts with a piece of tape prior to disposal.

Charger Safety



Caution • Use the Correct Zebra Charger

Only charge the supported battery pack types designated for use with this charger. Use of any battery charger not approved specifically by Zebra for use with its batteries could cause damage to the battery pack or the printer and will void any equipment warranty.

Caution • Correct Voltage

Ensure that the Battery Charger is configured for the A.C. voltage used in your area and you are using the correct A.C. power cord and/or power supply for the intended country of use.

Use the charger with the supplied power supply only, which must be plugged into an earth grounded outlet.



Important • Charger Location

- Use care in locating the Charger. Do not place it in locations where liquids or metallic objects may be dropped into the charger. Never locate the charger near any source of combustion.
- Do not block the ventilating slots on the top and bottom covers.
- Ensure that the Charger is plugged into a power source that won't accidentally be turned off if you will be charging batteries overnight.

Important • Indoor Use Only

This charger is intended for indoor use only.

Important • Charger Maintenance

- Clean only with a dry or slightly damp, lint free cloth.
- Never operate a charger that has been damaged in any way.
- Do not disassemble the battery packs or the charger. There are no user serviceable components inside.

Charger Specifications

The power supply is compatible with all common AC supply voltages. AC voltage setting is automatic.

Power Supply Specifications	Input	100-240 VAC @ 1.2 AMPS Max., 47-63 Hz
	Output	1 12.0V +/- 50 mV @ 4 AMPS Max.
Charger Operating Temperature	During Charge	0° C to 40° C
	In Storage	-40° C to 70° C

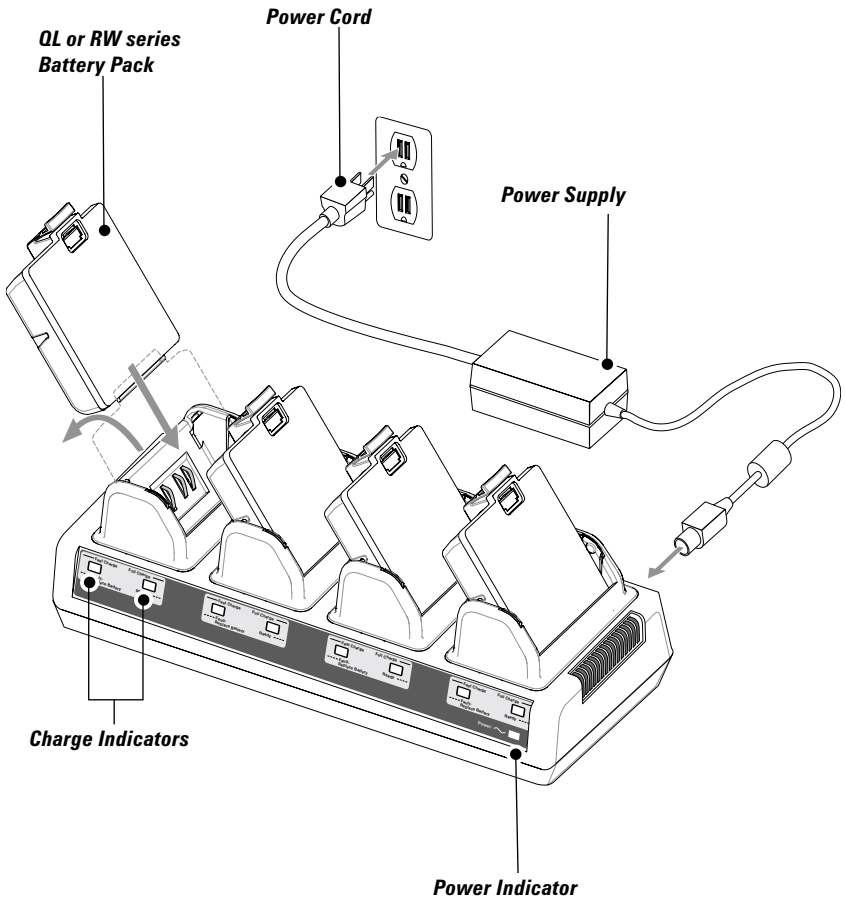


Keep these instructions readily accessible.

This manual contains important safety and operating instructions.

To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those included with the battery

The Zebra UCLI72-4 Lithium-Ion Quad Charger is designed to charge up to four Lithium-Ion (Li-Ion) QL or RW series Mobile Printer battery packs simultaneously. The unit is supplied with an external power supply compatible with all common A.C. supply voltages. A.C. voltage setting is automatic. Refer to the Setup and Specifications Sections on the following pages for more details.



Setting up the Charger

Place the Quad Charger on a surface near an A.C. outlet. There are four mounting holes in the bottom of the charger which allow it to be secured to a table or shelf to help ensure the charging process will not be interrupted by someone inadvertently moving or unplugging either the charger or the battery packs under charge.

Plug the circular four pin plug from the power supply into the back of the charger. Plug one end of the power cord into the Power Supply and the other into an earth grounded A.C. power source. The power indicator on the front panel should come on, indicating the Quad Charger is ready for use.

Charging Batteries

Ensure that the Charger is plugged into a power source which won't accidentally be turned off if you will be charging batteries overnight. Ensure that the power indicator on the front panel is on before charging batteries.

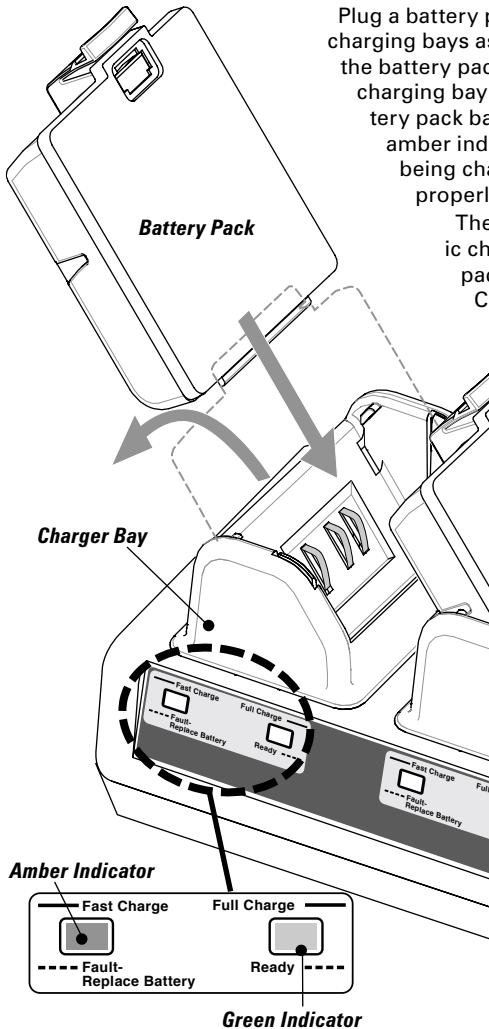
Plug a battery pack into any one of the four charging bays as shown. Note the orientation of the battery pack. Slide the battery pack into the charging bay until it stops. Then rock the battery pack back until it snaps into place. The amber indicator directly under the battery being charged will turn on if the battery is properly inserted.

The charger will perform an automatic charging cycle on inserted battery packs. First it will perform a "Fast Charge" to bring the batteries up to a usable voltage as quickly as possible.

Once 80% of the charge voltage has been reached, the charger switches over to a slower rate to finish charging the battery.

The Amber indicator reports the status of the battery under charge. If on steadily, it indicates the battery is undergoing a "Fast Charge"; if off, it indicates that the battery is fully charged. If the Amber indicator is flashing, it indicates a problem with the battery. The battery may be too hot or cold to be charged reliably. Try to charge the battery again when it returns to the room's ambient temperature. If the Amber indicator starts flashing on the second attempt, the battery should be discarded.

The Green indicator reports the charging status. If it is flashing, and the Amber indicator is lit steadily, it reports



that the charger has completed the fast charge part of the charging cycle and is now “topping off” the battery at a slower charge rate. The battery pack is usable at this point although it would be more desirable to wait until the battery is full charged.

If the green indicator is lit steadily, and the Amber indicator is off, the battery pack is fully charged.

Refer to the chart below for a quick reference:

Amber	Green	Battery Status
On	Off	Charging
On	Flashing	O.K. (80% charged)
Off	On	Completely Charged
Flashing	Off	Fault-Replace Battery

Supported Batteries and Charging Times

The Zebra UCLI72-4 Quad Charger supports the battery packs listed in the following table.

The times in the following table are for completely discharged batteries. Partially discharged battery packs will take less time to reach a charged state.

	QL 220;QL 320 (AT16004-1) & RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) & RW 420 (CT17102-2)
80% charge	1.25 hrs	2.5 hrs.
Full Charge	2.5 hrs	5 hrs.

The Quad Charger has a safety feature which stops charging a battery after six hours regardless of its charge state.

Battery Recycling



The EPA certified RBRC® Battery Recycling Seal on the Lithium-Ion (Li-Ion) battery supplied with your printer indicates Zebra Technologies Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC® program provides a convenient alternative to placing used Li-Ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-Ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area. Zebra Technologies Corporation’s involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Outside North America, please follow local battery recycling guidelines.

FCC Disclaimer

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Liability Disclaimer

Inasmuch as every effort has been made to supply accurate information in this manual, Zebra Technologies Corporation is not liable for any erroneous information or omissions. Zebra Technologies Corporation reserves the right to correct any such errors and disclaims liability resulting therefrom.

No Liability for Consequential Damage

In no event shall Zebra Technologies Corporation or anyone else involved in the creation, production, or delivery of the accompanying product (including hardware and software) be liable for any damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information, or other pecuniary loss) arising out of the use of or the results of use of or inability to use such product, even if Zebra Technologies Corporation has been advised of the possibility of such damages. Because some states do not allow the exclusion of liability for consequential or incidental damages, the above limitation may not apply to you.

Product Support Contacts

In the Americas contact

Regional Headquarters	Technical Support	Customer Service Dept.
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 U.S.A T: +1 847 793 2600 Toll-free +1 800 423 0422	T: +1 847 913 2259 F: +1 847 913 2578 Hardware: hwtsamerica@zebra.com Software: swtsamerica@zebra.com	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +1 866 230 9494 F: +1 847 913 8766 E: VHCustServ@zebra.com

In Europe, Africa, the Middle East, and India contact

Regional Headquarters	Technical Support	Internal Sales Dept.
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, UK T: +44 (0)1494 472872 F: +44 (0) 1494 450103	T: +44 (0) 1494 768298 F: +44 (0) 1494 768210 Germany: Tsgermany@zebra.com F: +44 (0) 1494 768244 E: mseurope@zebra.com France: Tsfrance@zebra.com Spain/Portugal: Tsspain@zebra.com All other areas: Tseurope@zebra.com	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +44 (0) 1494 768316 F: +44 (0) 1494 768244 E: mseurope@zebra.com

In the Asia Pacific region contact

Regional Headquarters	Technical Support	Customer Service
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838	T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838 E: tsasiapacific@zebra.com	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0837

Chargeur quadruple UCL172-4

Important – Informations de sécurité concernant le chargeur et les batteries

Conservez ce guide à portée de main. Il contient d'importantes informations de sécurité et de fonctionnement.

Sécurité de la batterie



Attention • Courts-circuits

Évitez de court-circuiter accidentellement une batterie. Si les contacts de la batterie touchent un matériau conducteur, il se produira un court-circuit pouvant causer des brûlures, des blessures ou un incendie.

Attention • N'utilisez pas les batteries détériorées

Ne tentez jamais de recharger une batterie visiblement endommagée ou dégageant une odeur.

Attention • Utilisez toujours des batteries Zebra

Le fait de recharger des batteries non spécifiquement approuvées dans ce chargeur peut endommager la batterie ou le chargeur et annulera la garantie.



Important • Respectez les précautions de sécurité de la batterie

Respectez les précautions de sécurité figurant dans le bulletin technique sur les batteries Lithium-ion qui accompagne chaque batterie.

Important • Mise au rebut de la batterie

Mettez toujours les batteries usagées au rebut en vous conformant aux réglementations locales. Il est possible que dans votre région il soit interdit de jeter des batteries usagées dans les ordures ménagères.

Avant de jeter une batterie, isolez ses contacts avec du ruban adhésif.

Sécurité du chargeur



Attention • Veillez à utiliser le chargeur Zebra approprié

Rechargez seulement les types de batteries prévus pour ce chargeur. L'utilisation d'un chargeur non spécifiquement approuvé par Zebra peut endommager la batterie ou l'imprimante et annulera la garantie de l'appareil.

Attention • Tension correcte

Assurez-vous que le chargeur est correctement configuré pour la tension du secteur alternatif local et que vous avez le bon cordon et la bonne alimentation pour le pays d'utilisation.

N'utilisez le chargeur qu'avec le bloc d'alimentation fourni raccordé au secteur par une prise reliée à la terre.



Important • Emplacement du chargeur

- Soyez prudent dans le choix de l'emplacement du chargeur. Ne le placez pas à un endroit où des liquides ou des objets métalliques pourraient tomber à l'intérieur. Ne placez jamais le chargeur près d'une source de combustion.
- N'obstruez pas les fentes de ventilation des couvercles supérieur et inférieur.
- Assurez-vous que le chargeur est raccordé à une alimentation ne risquant pas d'être accidentellement coupée si vous rechargez des batteries pendant la nuit.

Important • Usage intérieur uniquement

Ce chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

Important • Entretien du chargeur

- Nettoyez uniquement avec un chiffon non pelucheux, sec ou légèrement humide.
- N'utilisez jamais un chargeur qui présente des dommages quelconques.
- Ne cherchez pas à démonter les batteries ou le chargeur. Ils ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Spécifications du chargeur

Le bloc d'alimentation est compatible avec toutes les tensions répandues de courant alternatif. Le réglage de la tension en c.a. est automatique.

Spécifications du bloc d'alimentation	Entrée	100-240 V.c.a. à 1,2 A max., 47-63 Hz
	Sortie	1 12,0 V +/- 50 mV à 4 A max.
Température de fonctionnement du chargeur	En cours de charge	De 0 °C à 40 °C
	En stockage	De -40 °C à 70 °C

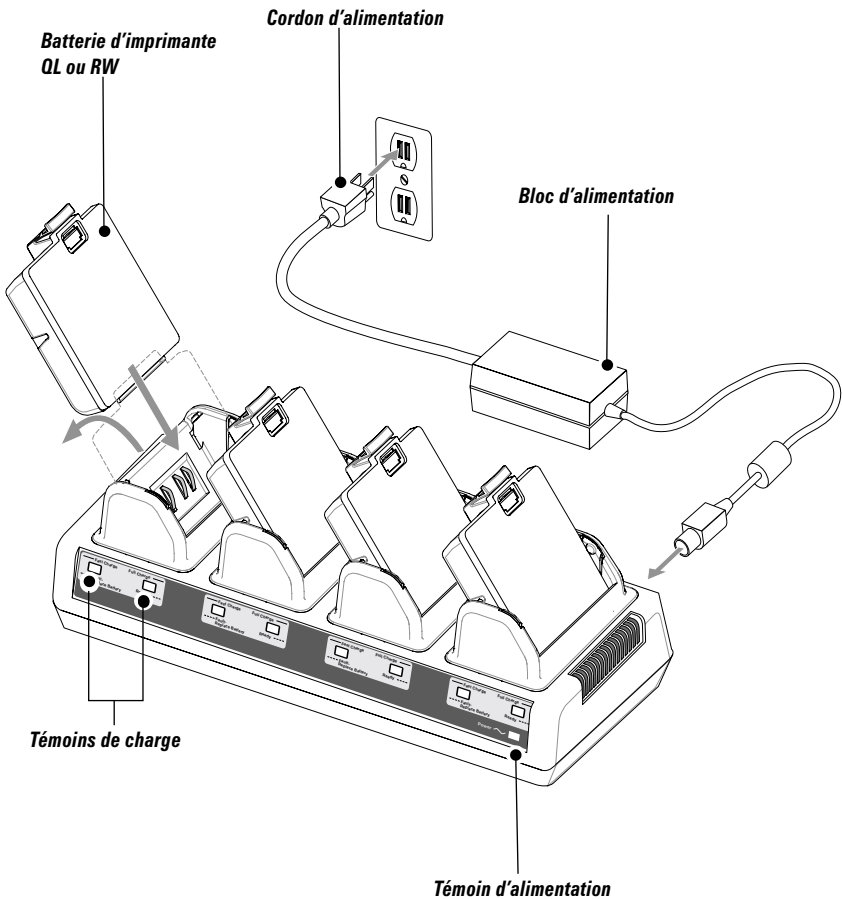


Conservez ces consignes à portée de main.

Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et instructions d'utilisation.

Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, respectez ces consignes et celles qui accompagnent la batterie.

Le chargeur quadruple de batteries au Lithium-Ion Zebra UCLI72-4 permet de recharger jusqu'à quatre batteries au Lithium-Ion (Li-Ion) d'imprimantes portables QL ou RW simultanément. L'appareil est fourni avec une alimentation extérieure compatible avec toutes les tensions répandues de courant alternatif. Le réglage de la tension en c.a. est automatique. Pour des informations détaillées, reportez-vous aux sections Configuration et Spécifications des pages suivantes.



Installation du chargeur

Placez le chargeur quadruple à proximité d'une prise de courant c.a. Les quatre trous du support de fixation situés en bas du chargeur permettent de le fixer sur une table ou une étagère afin d'éviter que le processus de charge soit interrompu par inadvertance lors du déplacement ou du débranchement du chargeur ou des batteries en charge.

Raccordez la prise à quatre broches de raccordement circulaire du bloc d'alimentation à l'arrière du chargeur. Raccordez une extrémité du cordon au bloc d'alimentation et l'autre à une prise secteur reliée à la terre. Le témoin d'alimentation du panneau avant doit s'allumer, indiquant que le chargeur quadruple est prêt à être utilisé.

Charge des batteries

Assurez-vous que le chargeur est raccordé à une source d'alimentation qui ne risque pas d'être accidentellement débranchée, si vous chargez les batteries pendant la nuit. Assurez-vous que le témoin d'alimentation du panneau avant est allumé avant de charger les batteries.

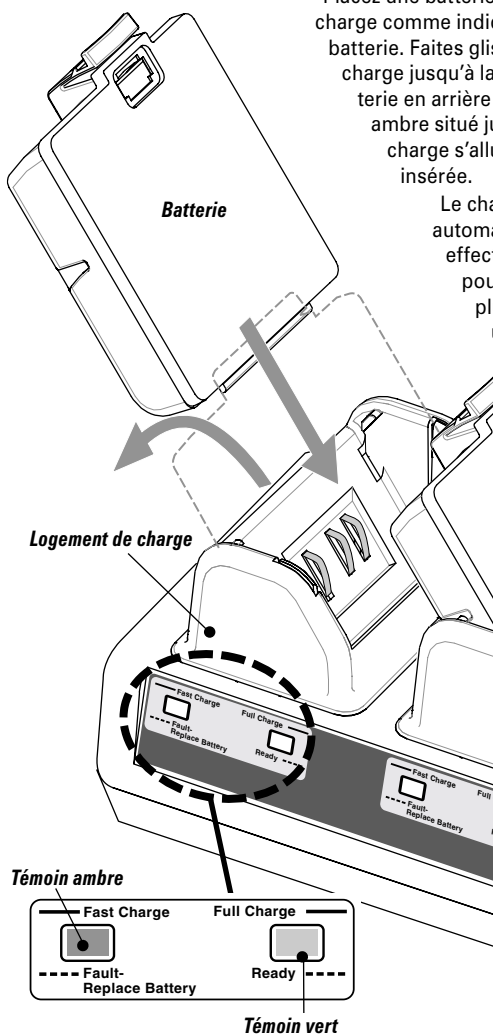
Placez une batterie dans l'un des quatre logements de charge comme indiqué. Notez bien l'orientation de la batterie. Faites glisser la batterie dans le logement de charge jusqu'à la butée. Faites glisser ensuite la batterie en arrière jusqu'à l'enclenchement. Le témoin ambre situé juste au-dessous de la batterie en charge s'allume si la batterie est correctement insérée.

Le chargeur effectue un cycle de charge automatique sur les batteries insérées. Il effectue d'abord une « charge rapide » pour que les batteries atteignent le plus rapidement possible une tension utilisable.

Dès que la tension de charge atteint 80 %, le chargeur bascule sur un débit plus lent pour achever la charge de la batterie.

Le témoin ambre indique l'état de la batterie en charge. Un témoin allumé de façon continue indique que la batterie est en mode « charge rapide » ; la batterie est complètement chargée quand le témoin éteint. Si le témoin ambre clignote, cela indique que la batterie rencontre un problème. Il se peut que la batterie soit trop chaude ou trop froide pour être chargée de façon fiable. Essayez de nouveau de charger la batterie quand elle retrouve la température ambiante. Si le témoin ambre clignote à la deuxième tentative, alors la batterie doit être mise au rebut.

Le témoin vert indique l'état de charge. Lorsqu'il clignote et que le témoin ambre est allumé de façon continue, cela indique que le chargeur a atteint le niveau de charge rapide du cycle de charge



et qu'il est actuellement en phase d'achèvement de la charge de la batterie à un débit plus lent. À ce stade, la batterie est utilisable bien qu'il soit préférable d'attendre la charge complète de la batterie.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin vert s'allume de façon constante et le témoin ambre s'éteint.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour un récapitulatif :

Ambre	Vert	État de la batterie
Allumé	Eteint	Charge en cours
Allumé	Clignotant	OK (chargée à 80 %)
Eteint	Allumé	Entièrement chargée
Clignotant	Eteint	Défaillance : remplacer la batterie

Types de batteries prises en charge et temps de charge

Le chargeur quadruple Zebra UCLI72-4 prend en charge les batteries répertoriées dans le tableau suivant.

Les temps de charge indiqués dans le tableau suivant s'appliquent aux batteries complètement déchargées. Les batteries partiellement déchargées nécessiteront moins de temps pour se recharger.

	QL 220; QL 320 (AT16004-1) et RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) et RW 420 (CT17102-2)
Charge à 80 %	1,25 h	2,5 h
Charge complète	2,5 h	5 h

Le chargeur quadruple comporte une fonction de sécurité qui interrompt la charge de la batterie après 6 heures, quel que soit l'état de charge.

Recyclage des batteries

Le sceau de recyclage des batteries RBRC® agréé par l'EPA et présent sur la batterie à Lithium-Ion (Li-Ion) livrée avec votre imprimante indique que Zebra Technologies Corporation participe volontairement à un programme industriel de récupération et de recyclage de ses batteries en fin de vie utile aux États-Unis ou au Canada. Le programme RBRC® offre une alternative commode au rejet des batteries Li-Ion dans les ordures ou dans le flux de déchets ménagers, ce qui peut être illégal dans votre région.

Veillez appeler au 1-800-8-BATTERY (aux États-Unis) pour obtenir des informations sur le recyclage des batteries Li-Ion et sur les interdictions/restrictions relatives à la mise au rebut dans votre région. L'implication de Zebra Technologies Corporation dans ce programme fait partie de notre engagement en faveur de la protection de l'environnement et de la préservation des ressources naturelles.

Hors d'Amérique du Nord, veuillez suivre les réglementations locales sur le recyclage des batteries.

Avertissement FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit supporter toute interférence extérieure susceptible notamment d'entraîner un fonctionnement imprévu.

Avertissement juridique

Toutes les précautions ont été prises pour assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, mais Zebra Technologies Corporation décline toute responsabilité à l'égard des conséquences d'éventuelles erreurs ou omissions. Zebra Technologies Corporation se réserve le droit de corriger de telles erreurs et n'assume aucune responsabilité à l'égard de leurs conséquences éventuelles.

Non-responsabilité pour les dommages indirects

En aucun cas, Zebra Technologies Corporation ou quiconque participant à la création, à la production ou à la distribution du produit (y compris son matériel et son logiciel) ne pourra être tenu responsable de dommages quelconques (notamment, à titre non limitatif, pour pertes de revenus, interruption d'activités, pertes d'informations commerciales et autres pertes), découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit en question, même si Zebra Technologies Corporation a été avisé de l'éventualité de telles pertes. Certains États n'admettant pas l'exclusion de responsabilité pour les dommages consécutifs ou incidents, cette limitation peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Contacts pour l'assistance technique

Contact sur le continent américain

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 Etats-Unis Tél : +1 847 793 2600 Numéro gratuit : +1 800 423 0422	Tél : +1 847 913 2259 Fax : +1 847 913 2578 Matériel : hwtsamerica@zebra.com Logiciel : swtsamerica@zebra.com	Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou nous contacter. Tél : +1 866 230 9494 Fax : +1 847 913 8766 E-mail : VHCustServ@zebra.com

Contact pour l'Europe, l'Afrique, le Moyen-Orient et l'Inde

Bureau régional	Assistance technique	Service commercial interne
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, Royaume-Uni Tél : +44 (0)1494 472872 Fax : +44 (0) 1494 450103	Tél : +44 (0) 1494 768298 Fax : +44 (0) 1494 768210 Allemagne : Tsgermany@zebra.com Fax : +44 (0) 1494 768244 E-mail : mseurope@zebra.com France : Tsfrance@zebra.com Espagne/Portugal : Tsspain@zebra.com Reste de l'Europe : Tseurope@zebra.com	Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou nous contacter. Tél : +44 (0) 1494 768316 Fax : +44 (0) 1494 768244 E-mail : mseurope@zebra.com

Contact pour la région Asie-Pacifique

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 Tél : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838	Tél : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838 E-mail : tsasiapacific@zebra.com	Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou nous contacter. Tél : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0837

Cargador cuádruple UCLI72-4

Importante información de seguridad sobre el cargador y la batería

Conserve esta guía a la mano. Ésta contiene información importante sobre seguridad y operación.

Información de seguridad de la batería



Advertencia • Cortocircuitos

Evite un cortocircuito accidental de las baterías. Si las terminales de la batería entran en contacto con un material conductor, se creará un cortocircuito que podría producir quemaduras y otros daños personales o provocar un incendio.

Advertencia • No use baterías dañadas

Nunca intente cargar una batería que esté visiblemente dañada o de la cual emanen olores.

Advertencia • Utilice siempre baterías de Zebra

El uso de cualquier batería no aprobada específicamente para emplearse con este cargador podría dañar la batería o el cargador y anular la garantía.



Importante • Obedezca las precauciones de seguridad sobre la batería

Obedezca siempre las precauciones de seguridad descritas en el boletín técnico incluido con cada batería de ión-litio.

Importante • Eliminación de las baterías

Deseche siempre las baterías usadas en forma adecuada según la legislación vigente en su país o región.

Depositar las baterías en la basura o en vertederos de residuos no clasificados puede ser ilegal en su zona.

Antes de desechar la batería, aísle los contactos con cinta.

Indicaciones de seguridad del cargador



Advertencia • Use el cargador Zebra correcto

Cargue únicamente baterías compatibles diseñadas para emplearse con este cargador. El uso de cargadores de baterías cuya compatibilidad no haya sido aprobada por Zebra para las baterías de su propia marca podría dañar las baterías o la impresora misma y anular la garantía de cualquiera de los equipos.

Advertencia • Voltaje

Compruebe que el cargador de baterías esté configurado para el voltaje CA usado en su zona, y que esté utilizando el cable de alimentación de CA y/o suministro eléctrico adecuado para el país en donde se encuentra. Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el cargador, la cual debe estar conectada a un enchufe puesto a tierra.



Importante • Ubicación del cargador

- Tenga sumo cuidado a la hora de buscar un lugar para el cargador. No lo coloque en lugares donde haya riesgo de que cualquier líquido u objeto metálico pueda introducirse en el cargador. Nunca coloque el cargador cerca de una fuente de combustión.
- No bloquee las ranuras de ventilación de las tapas superior e inferior.
- Asegúrese de enchufar el cargador a una toma de corriente eléctrica que no se desconecte accidentalmente si va a cargar las baterías por la noche.

Importante • Sólo para uso en ambientes interiores

Este cargador fue diseñado para uso en interiores únicamente.

Importante • Mantenimiento del cargador

- Limpie solamente con una tela seca o ligeramente humedecida que no suelte pelusa.
- Nunca utilice un cargador que tenga cualquier tipo de daño.
- No desarme las baterías ni el cargador. No hay componentes reparables por el usuario en el interior.

Especificaciones del cargador

La fuente de alimentación es compatible con todos los voltajes de suministro de CA comunes. El ajuste del voltaje de CA es automático.

Especificaciones de la fuente de alimentación	Entrada	100-240 VCA a 1,2 A máximo, 47-63 Hz
	Salida	1 12,0 V +/- 50 mV a 4 A máximo
Temperatura de funcionamiento del cargador	Durante la carga	0°C a 40°C
	En almacenamiento	-40°C a 70°C

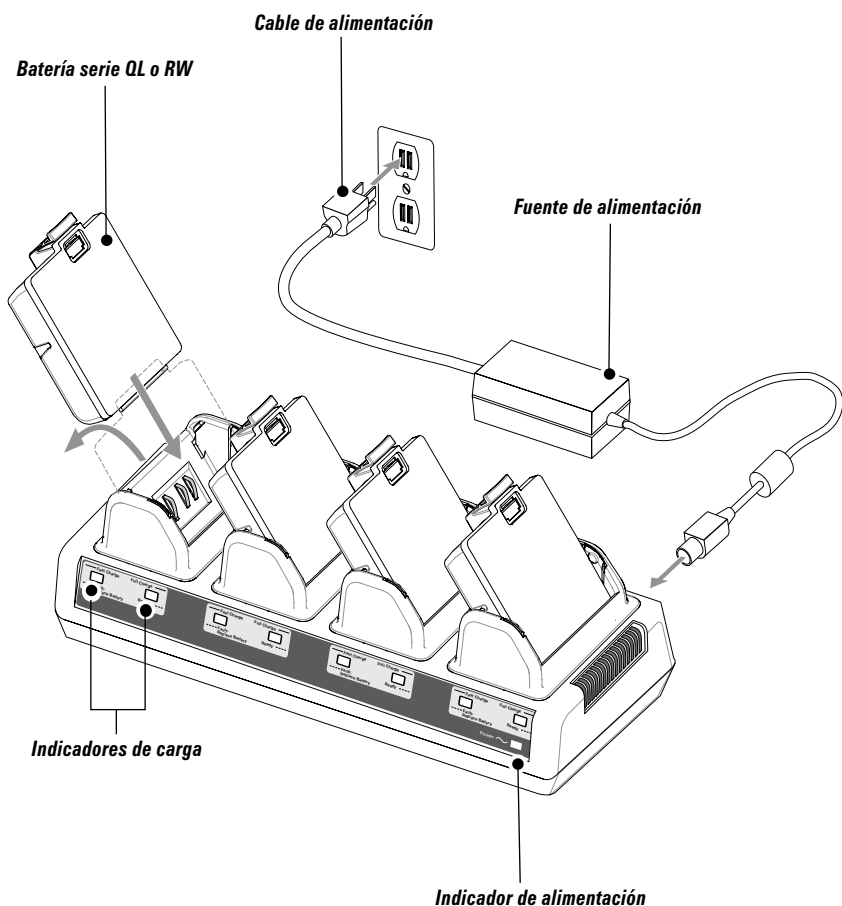


Conserve estas instrucciones a la mano.

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.

Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las que se incluyen con la batería.

El cargador cuádruple ión-litio Zebra UCLI72-4 está diseñado para cargar simultáneamente hasta cuatro baterías ión-litio para impresoras móviles de la serie QL o RW. La unidad viene con una fuente de alimentación externa compatible con todos los voltajes de suministro de CA comunes. El ajuste del voltaje de CA es automático. Para obtener mayores detalles, consulte las secciones de instalación y especificaciones en las páginas siguientes.



Instalación del cargador

Coloque el cargador cuádruple en una superficie que esté cerca de un enchufe de CA. Hay cuatro agujeros de montaje en la parte inferior del cargador que permite fijarlo a una mesa o estante a fin de garantizar que el proceso de carga no se interrumpa si alguien mueve o desenchufa accidentalmente el cargador o las baterías que se están cargando.

Conecte el enchufe de cuatro contactos circulares de la fuente de alimentación en la parte de atrás del cargador. Conecte un extremo del cable de alimentación en la fuente de alimentación y el otro extremo en una toma de CA conectada a tierra. El indicador de alimentación del panel frontal debe encenderse para indicar que el cargador cuádruple está listo para cargar baterías.

Procedimiento para cargar baterías

Asegúrese de enchufar el cargador a una toma de corriente eléctrica que no se desconecte accidentalmente, si va a cargar las baterías en la noche. Antes de cargar baterías, asegúrese de que el indicador de alimentación en el panel frontal esté encendido.

Ponga una batería en alguno de los cuatro compartimentos de carga, como se muestra en la figura. Fijese en la orientación de la batería. Desplace la batería en el compartimiento de carga hasta que se detenga.

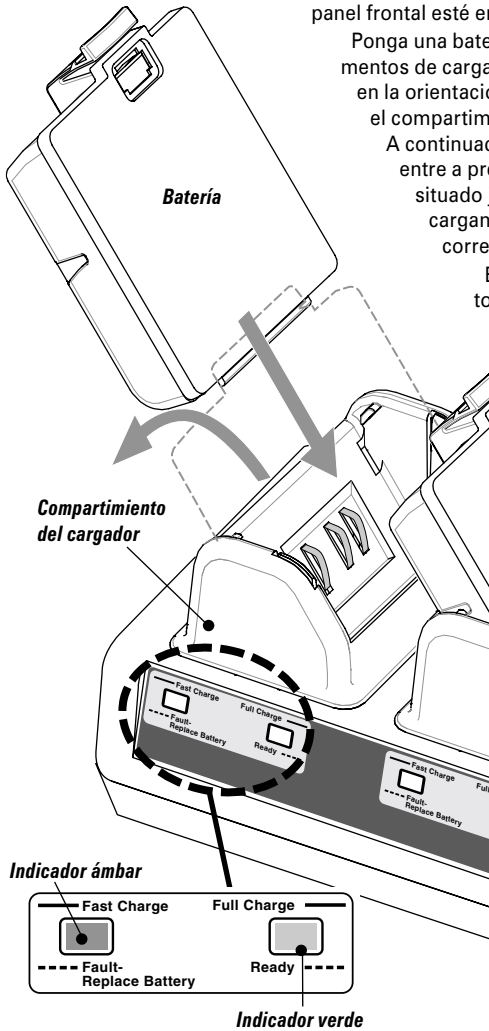
A continuación, acomode la batería hasta que entre a presión. El indicador de color ámbar situado justo abajo de la batería que se está cargando se encenderá si la batería está correctamente insertada.

El cargador efectuará un ciclo automático de carga de las baterías insertadas. Primero, efectuará una "carga rápida" para energizar las baterías lo más rápidamente posible hasta que tengan un voltaje útil.

Una vez que se ha alcanzado el 80% del voltaje de carga, el cargador cambia a una velocidad menor para terminar de cargar la batería.

El indicador ámbar muestra el estado de la batería cargándose. Si está encendido permanentemente, significa que la batería está en proceso de "carga rápida"; si está apagado, significa que está completamente cargada. Si el indicador ámbar está parpadeando, significa que hay un problema con la batería. La batería puede estar demasiado caliente o fría para que la carga sea fiable. Intente volver a cargar la batería cuando ésta recupere la temperatura ambiente de la habitación. Si el indicador de color ámbar comienza a parpadear al segundo intento, deseche la batería.

El indicador de color verde muestra el estado del proceso de carga. Si está parpadeando, y el



indicador ámbar está encendido fijamente, significa que el cargador ha completado la fase de carga rápida del ciclo de carga y ahora está “completando la carga” de la batería a una velocidad de carga menor. La batería puede usarse en este momento, aunque sería mejor esperar hasta que esté completamente cargada.

Si el indicador verde está encendido fijamente, y el indicador ámbar está apagado, significa que la batería está completamente cargada.

Consulte la tabla siguiente de referencia rápida:

Ámbar	Verde	Estado de la batería
Encendido	Apagado	Cargando
Encendido	Intermitente	Aceptable (80% cargado)
Apagado	Encendido	Completamente cargada
Intermitente	Apagado	Falla-Reemplazar batería

Baterías compatibles y duración del proceso de carga

El cargador cuádruple Zebra UCLI72-4 admite las baterías que figuran en la tabla siguiente.

Los tiempos que figuran en la tabla siguiente se refieren a baterías completamente descargadas. Las baterías parcialmente descargadas tardarán menos tiempo en cargarse.

	QL 220; QL 320 (AT16004-1) y RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) y RW 420 (CT17102-2)
Carga al 80%	1,25 horas	2,5 horas
Carga completa	2,5 horas	5 horas

El cargador cuádruple cuenta con una función de seguridad que detendrá el proceso de carga de una batería al cabo de seis horas, independientemente del estado de ésta.

Reciclaje de baterías

El sello de reciclaje de baterías RBRC® con certificado EPA que figura en la batería de ión-litio (Li-Ion) suministrada con la impresora indica que Zebra Technologies Corporation participa voluntariamente en un programa industrial para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, una vez que han sido retiradas de servicio en Estados Unidos o Canadá. El programa RBRC® proporciona una alternativa práctica y cómoda al depósito de las baterías de ión-litio usadas en la basura o en los vertederos de residuos no clasificados, lo cual puede ser ilegal en su zona.

Llame al número 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca del reciclaje de baterías de ión-litio y las prohibiciones o restricciones al desecho de residuos aplicables en su zona. La participación de Zebra Technologies Corporation en este programa es un ejemplo de nuestra contribución para proteger el medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Fuera de Norteamérica, siga las pautas o normativas sobre reciclaje de baterías correspondientes a su país o región.

Limitación de responsabilidad de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y, (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado.

Limitación de responsabilidad

Considerando que se han hecho todos los esfuerzos por suministrar información precisa en este manual, Zebra Technologies Corporation no se hace responsable por información errónea alguna ni por omisiones. Zebra Technologies Corporation se reserva el derecho a corregir tales errores y rechaza la responsabilidad que resulte de los mismos.

Limitación de responsabilidad por daños fortuitos

En ningún caso, Zebra Technologies Corporation o algún tercero que haya participado en la creación, producción o entrega del producto adjunto (incluido el hardware y el software) se hará responsable por daño alguno (incluidos, a título enunciativo pero no limitativo, los daños por pérdidas de ganancias comerciales, la interrupción de las actividades comerciales, la pérdida de información comercial u otras pérdidas pecuniarias) proveniente del uso o los resultados del uso o la imposibilidad de usar dicho producto, ni aun cuando se haya avisado a Zebra Technologies Corporation de la posibilidad de esos daños. Debido a que algunos estados no permiten la limitación de responsabilidad por daños fortuitos o incidentales, es posible que la limitación antedicha no sea aplicable para usted.

Directorio de servicio del producto

En Norteamérica, comuníquese con:

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Departamento de servicio al cliente
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 Estados Unidos Tel.: +1 847 793 2600 Línea para llamadas gratuitas: +1 800 423 0422	Tel.: +1 847 913 2259 Fax: +1 847 913 2578 Hardware: hwtsamerica@zebra.com Software: swtsamerica@zebra.com	Para impresoras, componentes, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +1 866 230 9494 Fax: +1 847 913 8766 Correo electrónico: VHCustServ@zebra.com

En Europa, África, Medio Oriente e India, comuníquese con:

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Departamento de ventas internas
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, Reino Unido Tel.: +44 (0)1494 472872 Fax: +44 (0) 1494 450103	Tel.: +44 (0) 1494 768298 Fax: +44 (0) 1494 768210 Alemania: Tsgermany@zebra.com Fax: +44 (0) 1494 768244 Correo electrónico: mseurope@zebra.com Francia: Tsfrance@zebra.com España y Portugal: Tspain@zebra.com Todas las otras regiones: Tseurope@zebra.com	Para impresoras, componentes, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +44 (0) 1494 768316 Fax: +44 (0) 1494 768244 Correo electrónico: mseurope@zebra.com

En la región de Asia del Pacífico, comuníquese con:

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Servicio al cliente
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapur 536204 Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838	Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 Correo electrónico: tsasiapacific@zebra.com	Para impresoras, componentes, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0837

UCLI72-4 四座充电器

充电器与电池安全重要信息

请保留本指南。它包含重要的安全与操作信息。

电池安全



注意 • 短路

避免任何电池意外发生短路。用导电材料连接电池端子便会形成短路，这可能会导致灼伤及其它人身伤害，甚至可能引起火灾。

注意 • 请勿使用损坏的电池

切勿试图给已明显损坏或散发异味的电池充电。

注意 • 务必使用斑马电池组

使用此充电器给任何未经专门认证的电池充电，均可能损坏电池或充电器，并导致担保失效。



要点 • 遵守电池安全注意事项

务必遵守每个“电池组”随附的“锂离子技术公告”中的安全注意事项。

要点 • 电池处置

务必遵照当地法规处置废旧电池。将废旧电池丢进垃圾筒或市政下水道在您当地可能是违法行为。

在处置电池之前，请使用胶带将电池触点绝缘。

充电器安全



注意 • 使用正确的斑马充电器

仅给规定可用于此充电器的受支持的电池组类型充电。使用任何未经斑马专门认证的电池充电器给电池充电，均可能会损坏电池组或打印机，并导致设备担保失效。

注意 • 正确的电压

确保“电池充电器”的配置符合当地使用的交流电压要求，并且所用的交流电源线与/或电源符合目标使用国家或地区的标准。

仅给充电器使用所提供的电源，并且该电源必须插到接地的插座中。



要点 • 充电器位置

- 谨慎选择“充电器”位置。请勿将它放在液体或金属物体可能落入充电器的位置。切勿将充电器放在任何燃烧源附近。

- 请勿阻塞顶盖与底盖上的通风槽。

- 如果要整夜给电池充电，确保将“充电器”插入不会意外切断的电源。

要点 • 仅供在室内使用

此充电器仅供在室内使用。

要点 • 充电器保养

- 只能使用干燥或微湿并且不起毛的抹布进行清洁。

- 切勿以任何方式使用已损坏的充电器。

- 请勿拆解电池组或充电器。内部没有用户可自行维修的组件。

充电器规格

电源与所有的常见交流电源电压相容。交流电压自动设置。

电源规格	输入	交流 100-240 V, 最大 1.2 A, 47-63 Hz
	输出	1 12.0 V +/- 50 mV, 最大 4 A
充电器工作温度	充电时	0°C 到 40°C
	贮藏时	-40°C 到 70°C

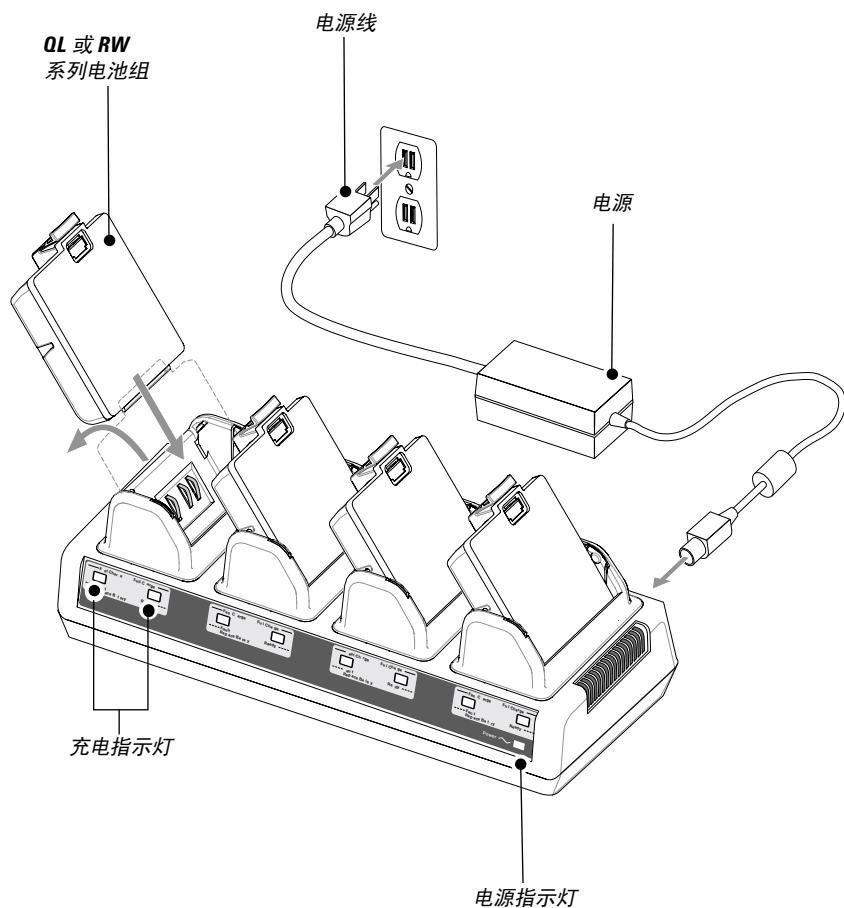


请将这些操作说明放在便于取阅的地方。

本手册包含重要的安全与操作说明。

为降低电池发生爆炸的风险，请遵守这些操作说明，以及电池随附的操作说明。

“斑马 UCLI72-4 锂离子四座充电器”设计用于同时给四块“QL 或 RW 系列便携式打印机”锂离子电池组充电。充电器随附一个外置电源，该电源与所有的常见交流电源电压相容。交流电压自动设置。如需有关详细信息，请参阅下面几页上的“安装”与“规格”部分。



安装充电器

将“四座充电器”放到交流插座附近的表面上。充电器底部有四个安装孔，可用于将充电器固定到桌子或架子上，以帮助确保充电过程中不会由于有人意外移动或拔掉正在充电的充电器或电池而导致中断。

将电源上的四针圆形插头插入充电器后部。将电源线的一端插入充电器“电源”，另一端插入接地的交流电源。此时前面板上的电源指示灯应该会亮起，表示“四座充电器”已准备就绪，可以使用了。

给电池充电

如果要整夜给电池充电，请确保将“充电器”插入不会意外切断的电源中。给电池充电之前，请确保前面板上的电源指示灯保持亮起。

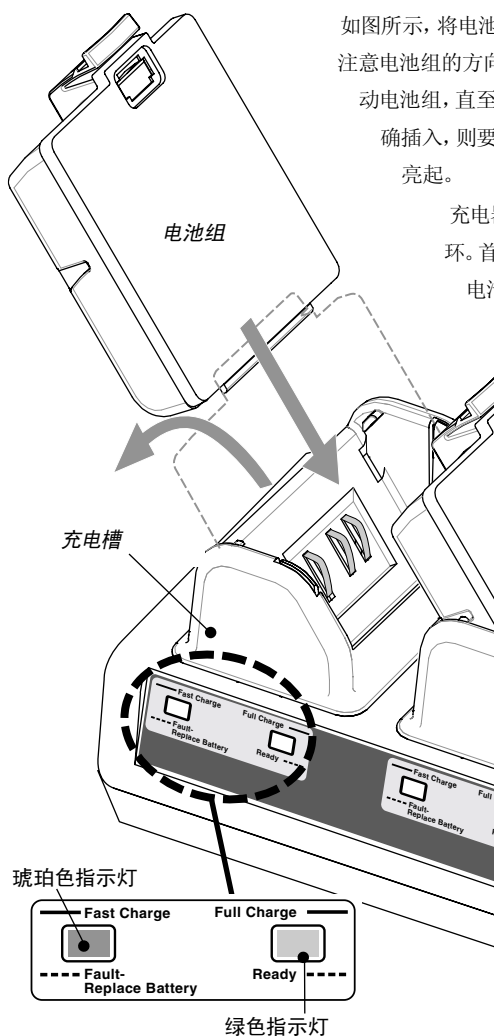
如图所示，将电池组插入四个充电槽中的任何一个。请注意电池组的方向。将电池组滑到充电槽底部。然后晃动电池组，直至它卡到正确的位置上。如果电池已正确插入，则要充电的电池正下方的琥珀色指示灯将亮起。

充电器将对插入的电池组执行自动充电循环。首先，它将执行“快速充电”，以便尽快将电池的电压充到可以使用水平。

达到 80% 充电电压之后，充电器将立即切换到慢速过程完成对电池的充电。

“琥珀色”指示灯指示正在充电的电池的状态。如果它稳定亮起，则表示电池正在“快速充电”；如果它熄灭，则表示电池已完全充电。如果“琥珀色”指示灯闪烁，则表示电池有问题。电池可能由于过热或过冷而无法可靠充电。请在电池恢复到室温时，再次尝试进行充电。如果在第二次尝试时，“琥珀色”指示灯开始闪烁，则应该将电池丢弃掉。

“绿色”指示灯指示充电状态。如果它闪烁，并且“琥珀色”指示灯稳定亮起，则表示充电器已经完成充电循环的快速充电部分，现在正在以较慢的速度“完成”电池的最终充电过程。虽然最好还是等电池



完全充电后再使用，但此时电池组已经可以使用。

如果绿色指示灯稳定亮起，并且“琥珀色”指示灯熄灭，则表示电池组已完全充电。

请参阅下表进行快速参考：

琥珀色	绿色	电池状态
亮起	熄灭	正在充电
亮起	闪烁	可以使用（已充电 80%）
熄灭	亮起	已完成充电
闪烁	熄灭	故障 - 更换电池

支持的电池及其充电时间

“斑马 UCLI72-4 四座充电器”支持下表所列的电池组。

下表中的时间针对已完全放电的电池。部分放电的电池组将只需更少的时间便可以达到充好电状态。

	QL 220、QL 320 (AT16004-1) 以及 RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) 以及 RW 420 (CT17102-2)
80% 充电	1.25 小时	2.5 小时
完全充电	2.5 小时	5 小时

本“四座充电器”具有一项安全功能，不论电池的充电状态如何，充电器均会在 6 小时之后停止充电。

电池回收利用

在打印机附带的锂离子电池上有经过 EPA 认证的 RBRC® 电池回收利用章，它表示 Zebra Technologies Corporation 自愿参与了一项关于电池的行业计划，根据这项计划，在美国或加拿大境内将对这类废弃电池进行回收利用。将废旧锂离子电池丢进垃圾筒或市政下水道在您所处地区可能是违法行为，RBRC® 计划为处置这些电池提供了简便的替代办法。

如需有关您所在地区锂离子电池回收利用及处置禁令/限制的信息，请致电 1-800-8-BATTERY。Zebra Technologies Corporation 致力于保护环境和节约自然资源，参与这项计划是此项努力的一部分。

北美以外的地区请遵守当地的电池回收利用规章。

FCC 免责声明

本设备符合“FCC 条例”第 15 部分的规定。运转情况符合以下两个条件：(1) 本设备不会造成有害干扰，并且 (2) 本设备必须接受收到的任何干扰，包括可能会导致意外操作的干扰。

免责声明

尽管已尽力在本手册中提供准确的信息，但错误或遗漏在所难免，对此 Zebra Technologies Corporation 概不承担任何责任。Zebra Technologies Corporation 保留纠正任何这些错误的权利，并声明概不承担它们所引起的赔偿责任。

对后果型损害概不承担任何责任

对于因使用或无法使用随附产品（包括硬件与软件）引起的任何损害（包括但不限于商业利润损失、业务中断、业务信息丢失或其它资金损失），Zebra Technologies Corporation 或参与创造、生产或交付这些产品的任何人概不承担任何赔偿责任，即使 Zebra Technologies Corporation 事先已被告知存在发生此类损害的可能性。某些州禁止排除后果型或意外损害赔偿，因此上述限制可能并不适用于您的个案。

产品支持联系方式

美洲地区请联系

区域总部	技术支持	客户服务部
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 U.S.A 电话: +1 847 793 2600 免费电话: +1 800 423 0422	电话: +1 847 913 2259 传真: +1 847 913 2578 硬件: hwtsamerica@zebra.com 软件: swtsamerica@zebra.com	有关打印机、零件、纸张以及色带的问题, 请致电当地经销商或是与我们联系。 电话: +1 866 230 9494 传真: +1 847 913 8766 电子邮件: VHCustServ@zebra.com

欧洲、非洲、中东以及南亚地区请联系

区域总部	技术支持	国际销售部
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, UK 电话: +44 (0)1494 472872 传真: +44 (0) 1494 450103	电话: +44 (0) 1494 768298 传真: +44 (0) 1494 768210 德国: Tsgermany@zebra.com 传真: +44 (0) 1494 768244 电子邮件: mseurope@zebra.com 法国: Tsfrance@zebra.com 西班牙/葡萄牙: Tsspain@zebra.com 其它所有地区: Tseurope@zebra.com	有关打印机、零件、纸张以及色带的问题, 请致电当地经销商或是与我们联系。 电话: +44 (0) 1494 768316 传真: +44 (0) 1494 768244 电子邮件: mseurope@zebra.com

亚太地区请联系

区域总部	技术支持	客户服务
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 电话: +65 6858 0722 传真: +65 6885 0838	电话: +65 6858 0722 传真: +65 6885 0838 电子邮件: tsasiapacific@zebra.com	有关打印机、零件、纸张以及色带的问题, 请致电当地经销商或是与我们联系。 电话: +65 6858 0722 传真: +65 6885 0837

UCLI72-4 4단 충전기

충전기 및 배터리 안전에 대한 중요 정보

이 설명서를 가까운 곳에 두십시오. 안전 및 작동에 관한 중요한 정보가 들어있습니다.

배터리 안전



주의 • 누전

배터리가 실수로 누전되지 않도록 하십시오. 배터리 단말부가 전도체에 접촉되면 누전으로 인해 화상을 비롯한 부상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.

주의 • 손상된 배터리 사용 금지

외견상 손상되었거나 냄새가 나는 배터리는 절대 충전하지 마십시오.

주의 • 항상 Zebra 배터리 팩 사용

이 충전기와 함께 사용할 수 있도록 특별히 승인된 배터리를 사용하지 않으면 배터리나 충전기가 손상될 수 있으며 이러한 경우 보증이 적용되지 않습니다.



중요 • 배터리 안전 수칙 준수

각 배터리 팩에 들어 있는 리튬 이온 배터리 관련 안전 수칙을 지키십시오.

중요 • 배터리 폐기

수명이 다한 배터리는 항상 해당 지역 법규에 의거하여 폐기해야 합니다. 지역에 따라서는 배터리를 일반 쓰레기와 함께 취급하는 것이 불법 행위입니다.

배터리를 폐기하기 전에 배터리 접점을 테이프로 절연 처리해야 합니다.

충전기 안전



주의 • 올바른 Zebra 충전기 사용

이 충전기와 함께 사용할 수 있도록 지정된 권장 배터리 팩 종류만 충전해야 합니다. Zebra 배터리와 사용할 수 있도록 Zebra에서 특별히 승인한 배터리 충전기를 사용하지 않으면 배터리 팩이나 프린터가 손상될 수 있으며 이러한 경우 보증이 적용되지 않습니다.

주의 • 전압 확인

배터리 충전기의 전압 설정이 해당 지역의 교류 전압과 맞아야 하며 해당 국가에서 사용할 수 있는 올바른 교류 전원 코드 또는 전원 공급 장치를 사용해야 합니다.

충전기에는 제공된 전원 공급기만 사용해야 하며 전원 공급기는 반드시 접지된 콘센트에 연결되어야 합니다.



중요 • 충전기 위치

- 충전기의 위치에 주의해야 합니다. 액체 또는 금속성 물질이 들어갈 수 있는 곳에 충전기를 놓지 마십시오. 인화성 있는 물질 가까이에 충전기를 놓지 마십시오.
- 윗면과 아랫면의 환기구를 막아서는 안 됩니다.
- 배터리를 아간에 충전하는 경우 전력 공급이 실수로 중단될 염려가 없는 전원에 충전기를 연결하십시오.

중요 • 실내에서만 사용

이 충전기는 실내에서만 사용해야 합니다.

중요 • 충전기 유지 관리

- 건조하거나 약간 젖은, 보풀이 없는 천으로만 청소하십시오.
- 어떤 형태로든 손상된 충전기는 절대로 작동하지 마십시오.
- 배터리 팩 또는 충전기를 분해하지 마십시오. 내부의 부품은 사용자가 수리할 수 없습니다.

충전기 사양

전원 공급기는 모든 일반 교류 전원의 전압과 호환됩니다. 교류 전압은 자동으로 설정됩니다.

전원 공급기 사양	입력	100-240 VAC @ 1.2 AMPS Max., 47-63 Hz
	출력	1 12.0V +/- 50 mV @ 4 AMPS Max.
충전기 작동 온도	충전 중	0°C ~ 40° C
	보관 시	-40°C ~ 70° C

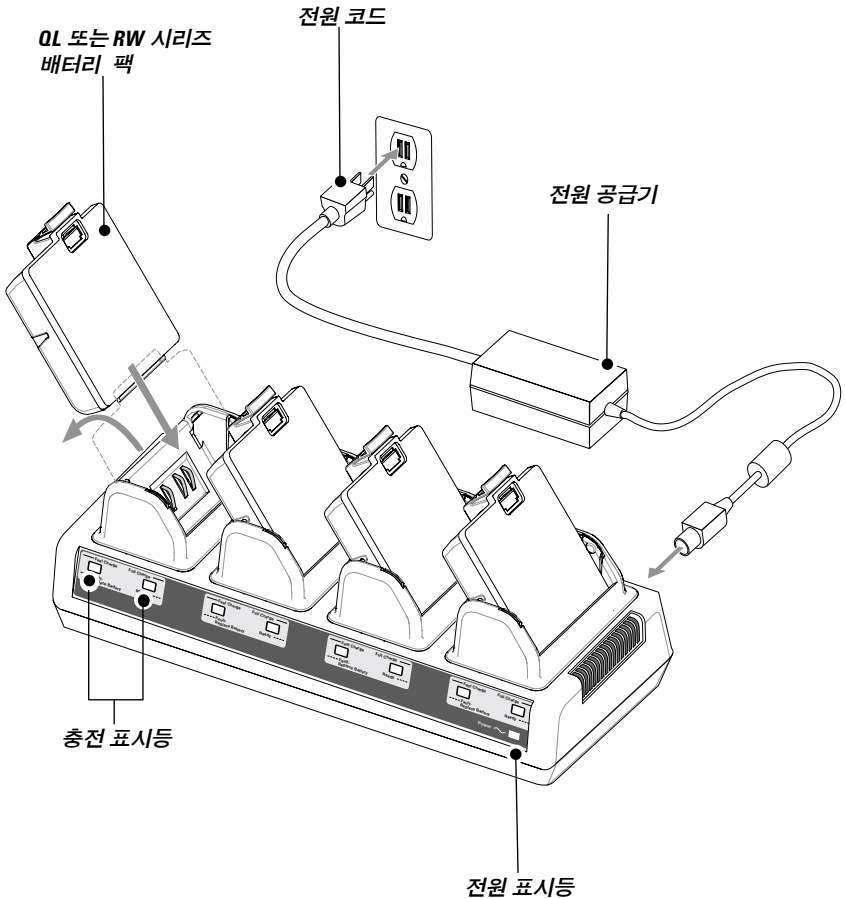


이 지침을 가까이에 두십시오.

이 매뉴얼에는 안전 및 작동에 관한 중요한 지침이 들어있습니다.

배터리 폭발의 위험을 줄이려면 여기에 나와있는 지침과 배터리에 포함된 지침을 준수해야 합니다.

Zebra UCLI72-4 리튬 이온 4단 충전기는 리튬 이온(Li-Ion) QL 또는 RW 시리즈 모바일 프린터 배터리 팩을 동시에 최대 4개까지 충전하도록 설계되었습니다. 장치는 모든 일반 교류 전원 전압과 호환되는 외부 전원 공급기와 함께 제공됩니다. 교류 전압은 자동으로 설정됩니다. 자세한 내용은 다음 페이지에 있는 설치 및 사양 부분을 참조하십시오.



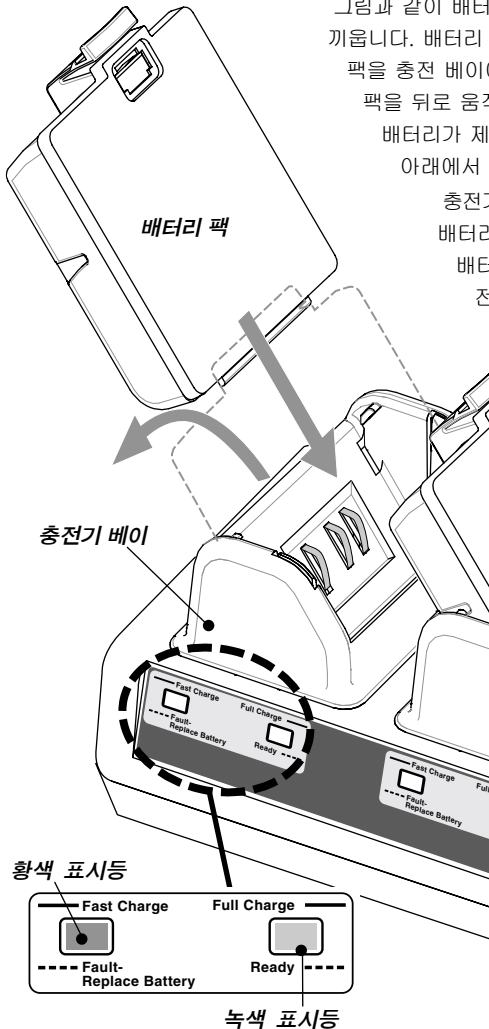
충전기 설치

4단 충전기를 교류 콘센트와 가까운 곳에 놓습니다. 충전기 바닥에는 4개의 장착 구멍이 있고 이를 통해 테이블이나 선반에 고정할 수 있습니다. 따라서 충전 중에 무심코 움직여도 충전기 또는 배터리 팩이 분리되어 충전이 중단될 염려가 없습니다.

전원 공급기의 원형 4핀 플러그를 충전기의 뒷면에 연결합니다. 전원 코드의 한 끝을 전원 공급기에 연결하고 다른 끝은 접지된 교류 전원에 연결합니다. 앞면 패널에 전원 표시등이 들어오면 4단 충전기가 사용 가능한 상태를 나타냅니다.

배터리 충전

배터리를 방새 충전하려는 경우에는 실수로 꺼지지 않도록 충전기가 제대로 전원에 연결되어 있는지 확인하십시오. 배터리를 충전하기 전에 앞면 패널에 전원 표시등이 켜져 있는지 확인하십시오.



속도로 충전을 “마무리”하고 있음을 나타냅니다. 배터리가 완전히 충전될 때까지 기다리는 것이 더 바람직하긴 하지만 이 단계에서 배터리 팩을 사용할 수 있습니다.

녹색 표시등이 계속 켜져 있고 황색 표시등이 꺼져 있으면 배터리 팩이 완전히 충전되었다는 의미입니다.

아래의 표에 표시등 상태 및 해당 설명이 요약되어 있습니다.

황색	녹색	배터리 상태
켜짐	꺼짐	충전 중
켜짐	깜박임	사용 가능(80% 충전)
꺼짐	켜짐	완전히 충전됨
깜박임	꺼짐	배터리 교체

권장되는 배터리 및 충전 시간

Zebra UCLI72-4 4단 충전기에는 아래 표에 나열되어 있는 배터리 팩을 권장합니다.

다음 표에 있는 시간은 완전 방전된 배터리의 경우입니다. 부분적으로 방전된 배터리 팩은 충전에 걸리는 시간이 이보다 짧습니다.

	QL 220;QL 320 (AT16004-1) 및 RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) 및 RW 420 (CT17102-2)
80% 충전	1.25 시간	2.5 시간
완전 충전	2.5 시간	5 시간

4단 충전기에는 충전 상태와 관계없이 6시간이 지나면 배터리 충전을 중단하는 안전 기능이 있습니다.

배터리 재활용

프린터와 함께 제공된 리튬 이온(Li-Ion) 배터리의 EPA 인증 RBRC® 재활용 기호는 Zebra Technologies Corporation이 수명이 다한 배터리를 수거하고 재활용하는 미국 또는 캐나다의 산업 프로그램에 자발적으로 참여한다는 것을 나타냅니다. RBRC® 프로그램은 다 쓴 리튬 이온 배터리를 쓰레기통이나 지역 쓰레기 처리장에 버리는 행위 (어떤 지역에서는 불법에 해당할 수도 있음)에 대한 손쉬운 대안이 될 수 있습니다.

해당 지역의 리튬 이온 배터리 재활용 및 폐기 금지/제한 조치에 대한 정보를 확인하려면 1-800-8-BATTERY로 문의해 주십시오. Zebra Technologies Corporation이 이 프로그램에 참여하는 것은 환경을 보호하고 천연 자원을 보존하기 위한 약속의 일환입니다.

북미 이외의 지역에서는 해당 지역 배터리 재활용 지침을 따르십시오.

FCC 경고문

이 장치는 FCC 규칙 제 15장을 준수하며 다음 두 가지 조건에 따라 작동해야 합니다. (1) 이 장치는 유해한 간섭을 일으키면 안됩니다. (2) 이 장치는 원치않는 작동을 일으킬 수 있는 간섭을 비롯한 모든 간섭 수신을 허용해야 합니다.

면책

본 안내서에 정확한 정보를 제공하기 위해 모든 노력을 기울였으므로 Zebra Technologies Corporation은 잘못된 정보나 누락 사항에 대한 책임이 없습니다. Zebra Technologies Corporation에는 그러한 오류를 정정할 권리가 있으며 그로부터 발생하는 책임은 면제됩니다.

결과적 손해에 대한 책임 없음

어떠한 경우에도 Zebra Technologies Corporation 또는 수반되는 제품(하드웨어와 소프트웨어 포함)의 제작, 생산, 유통에 관계된 다른 모든 주체는 그러한 제품의 사용, 사용 결과, 또는 사용 불가에서 야기되는 어떠한 손해(영업 이익 손실, 영업 지장, 영업 정보 손실, 기타 재산상 손실 등을 무제한 포함)에 대해 책임을 지지 않으며 설령 Zebra Technologies Corporation이 그러한 손해 가능성을 통보 받은 경우에도 마찬가지입니다. 일부 지역에서는 결과적 손해나 우발적 손해에 대한 책임 예외 사항을 허용하지 않으므로 상기 제한 사항이 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다.

제품 지원 문의

미국

지역 본사	기술 지원	고객 서비스 부서
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109-3109 USA 전화: +1 847 793 2600 무료 전화: +1 800 423 0422	전화: +1 847 913 2259 팩스: +1 847 913 2578 하드웨어: hwtsamerica@zebra.com 소프트웨어: swtsamerica@zebra.com	프린터, 부품, 용지 및 리본에 대한 사항은 대리점 또는 이 부서로 문의하십시오. 전화: +1 866 230 9494 팩스: +1 847 913 8766 전자 메일: VHCustServ@zebra.com

유럽, 아프리카, 중동 및 인도

지역 본사	기술 지원	국내 판매 부서
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, UK 전화: +44 (0)1494 472872 팩스: +44 (0) 1494 450103	전화: +44 (0) 1494 768298 팩스: +44 (0) 1494 768210 독일: Tsgermany@zebra.com 팩스: +44 (0) 1494 768244 전자 메일: mseurope@zebra.com 프랑스: Tsgermany@zebra.com 스페인/포르투갈: Tsspain@zebra.com 그외 모든 지역: Tseurope@zebra.com	프린터, 부품, 용지 및 리본에 대한 사항은 대리점 또는 이 부서로 문의하십시오. 전화: +44 (0) 1494 768316 팩스: +44 (0) 1494 768244 전자 메일: mseurope@zebra.com

아시아 태평양 지역

지역 본사	기술 지원	고객 서비스
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 전화: +65 6858 0722 팩스: +65 6885 0838	전화: +65 6858 0722 팩스: +65 6885 0838 전자 메일: tsasiapacific@zebra.com	프린터, 부품, 용지 및 리본에 대한 사항은 대리점 또는 이 부서로 문의하십시오. 전화: +65 6858 0722 팩스: +65 6885 0837

Зарядное устройство на четыре аккумулятора UCLI72-4

Техника безопасности при использовании зарядного устройства и аккумуляторов
Держите эту брошюру под рукой. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности и по эксплуатации устройства.

Техника безопасности в обращении с аккумуляторами



Внимание, опасность! • Короткие замыкания

Не допускайте короткого замыкания контактов аккумуляторов. Короткое замыкание, возникшее в результате соприкосновения контактов аккумулятора с проводящим материалом, может привести к ожогам и иному ущербу для здоровья, а также к возгоранию.

Внимание, опасность! • Не используйте поврежденные аккумуляторы.

Никогда не пытайтесь заряжать батареи, имеющие видимые повреждения либо сильный запах.

Внимание, опасность! • Во избежание повреждения зарядного устройства и / или аккумулятора используйте данное устройство только с аккумуляторами Zebra.

Нарушение этого требования является основанием для аннулирования гарантии.



Внимание! • Соблюдайте технику безопасности при использовании аккумуляторов.

Неукоснительно соблюдайте все требования техники безопасности, содержащиеся в памятке по эксплуатации литиево-ионных аккумуляторов, которой комплектуются батареи.

Внимание! • Утилизация аккумуляторов

Соблюдайте действующие в вашей местности правила утилизации аккумуляторных батарей. Во многих странах и городах утилизация аккумуляторов вместе с бытовым мусором запрещена.

Перед утилизацией аккумуляторной батареи заклейте ее контакты изолирующей лентой.

Техника безопасности при использовании зарядного устройства



Внимание, опасность! • Во избежание повреждения аккумулятора и / или принтера используйте только зарядные устройства Zebra соответствующей модели.

Нарушение этого требования является основанием для аннулирования гарантии.

Внимание, опасность! • Перед подключением зарядного устройства к электросети убедитесь в соответствии параметров.

Напряжение сети переменного тока должно лежать в пределах паспортного диапазона зарядного устройства. Сетевой шнур и / или блок питания должны соответствовать стандартам страны применения.

Используйте зарядное устройство только с блоком питания из комплекта поставки, подключая его к заземленной электророзетке.



Внимание! • Выбор места установки устройства

• Тщательно выбирайте место для установки зарядного устройства. Избегайте опасности пролития на него жидкостей и падения металлических предметов. Не допускайте близости к источникам огня.

• Не допускайте блокирования вентиляционных отверстий в верхней и нижней крышках.

• Для ночной зарядки аккумуляторов выберите розетки, которые не могут оказаться отключены.

Внимание! • Не используйте зарядное устройство вне помещений.

Данная модель предназначена для эксплуатации в закрытых помещениях.

Внимание! • Требования к обслуживанию устройства

• Протирайте устройство сухой или слегка увлажненной не оставляющей ворса тканью.

• Не допускается эксплуатация устройства, имеющего какие-либо повреждения.

• Не разбирайте аккумуляторные батареи и / или зарядное устройство. Внутри нет никаких компонентов, рассчитанных на самостоятельное обслуживание пользователем.

Спецификации зарядного устройства.

Источник питания совместим со всеми распространенными стандартами электросетей переменного тока. Настройка на напряжение электросети автоматическая.

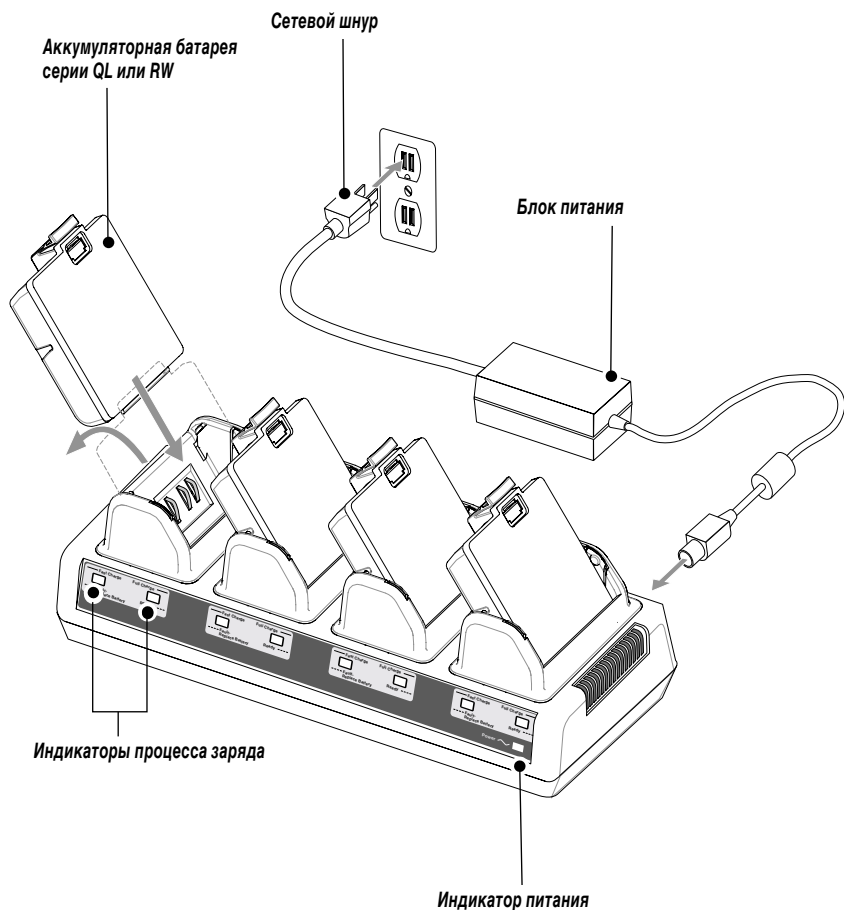
Спецификации источника питания	Входные параметры	-100-240 В, до 1,2 А., 47-63 Гц
	Выходные параметры	1 12,0 В +/- 50 мВ, до 4 А
Диапазон допустимой температуры	В процессе зарядки аккумуляторов	0 °C ÷ 40 °C
	При хранении	-40 °C ÷ 70 °C

! Держите эту брошюру под рукой.

В ней содержатся важные сведения по технике безопасности и по эксплуатации устройства.

Для минимизации риска взрыва аккумулятора строго следуйте инструкциям, содержащимся в настоящей брошюре и в прилагаемой к батарее памятке.

Настоящее зарядное устройство Zebra UCL172-4 Lithium-Ion Quad Charger предназначается для зарядки до четырех литиево-ионных аккумуляторов для портативного принтера серий QL или RW одновременно. Оно комплектуется внешним блоком питания, совместимым со всеми распространенными стандартами электросетей переменного тока. Настройка на напряжение электросети автоматическая. Более подробные сведения содержатся в разделах "Подготовка к работе" и "Спецификации", расположенных на следующих страницах.



Подготовка зарядного устройства к работе

Поместите зарядное устройство Quad Charger на ровную поверхность вблизи электророзетки. Во избежание случайных перемещений, способных привести к отсоединению сетевого шнура или выходу аккумулятора из гнезда, желательно закрепить зарядное устройство на столе или на полке. Для этой цели на его нижней стороне предусмотрены четыре петли.

Вставьте четырехконтактный круглый штекер кабеля, идущего от блока питания, в гнездо на задней стенке зарядного устройства. Подключите сетевой шнур одним концом к блоку питания, а другим — к заземленной электророзетке. Загорится индикатор питания на передней панели, что говорит о готовности зарядного устройства Quad Charger к работе.

Зарядка аккумуляторов

Для ночной зарядки аккумуляторов выбирайте розетки, которые не могут оказаться случайно отключены. Проверьте, горит ли индикатор питания на передней панели.

Установите аккумулятор в любое из четырех гнезд зарядного устройства (см. рис.). Обратите внимание на правильную ориентацию батареи. Вставьте ее в гнездо до упора.

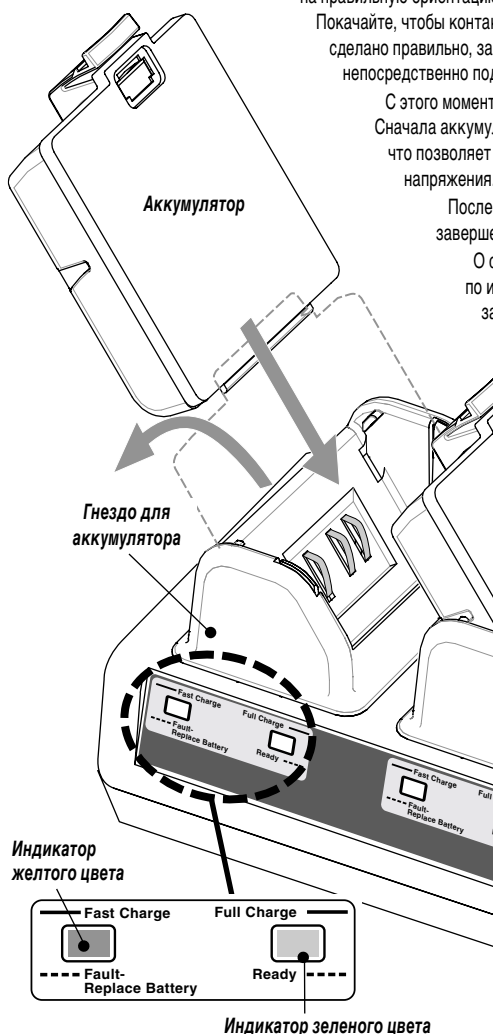
Покатайте, чтобы контакты плотно стали на место. Если все сделано правильно, загорится желтый индикатор, расположенный непосредственно под используемым гнездом.

С этого момента начинается автоматический цикл зарядки. Сначала аккумулятор заряжается в "ускоренном" режиме, что позволяет максимально быстро довести его до рабочего напряжения.

После достижения 80%-го уровня заряда и до завершения цикла поддерживается более низкий ток.

О состоянии процесса зарядки можно судить по индикатору желтого цвета. Пока аккумулятор заряжается в "ускоренном" режиме, он горит постоянно, а по окончании цикла гаснет. Мигание говорит о неисправности аккумулятора. Возможно, он просто перегрет или переохлажден. Подождите, пока температура батареи сравняется с комнатной и повторите попытку. Если желтый индикатор мигает по-прежнему, аккумулятор дальнейшей эксплуатации не подлежит.

Дополнительную информацию о состоянии процесса зарядки дает индикатор зеленого цвета. После завершения "ускоренной" фазы (в процессе "дозарядки" аккумулятора сравнительно небольшим током) индикатор желтого цвета продолжает гореть постоянно, а зеленый — мигает. На этом этапе уже можно завершить процесс зарядки в любой момент, но предпочтительно дождаться завершения цикла.



По завершении цикла зарядки желтый индикатор гаснет, а зеленый горит постоянно.

Таблица режимов индикации:

Желтый	Зеленый	Значение индикации
Горит	Не горит	Идет зарядка
Горит	Мигает	Аккумулятор готов к использованию (заряд не менее 80%)
Не горит	Горит	Аккумулятор полностью заряжен
Мигает	Не горит	Аккумулятор неисправен

Модели аккумуляторов и время зарядки

Зарядное устройство Zebra UCLI72-4 Quad Charger предназначается для использования с моделями аккумуляторов, перечисленными в следующей таблице.

Временные показатели приводятся для полностью разряженных аккумуляторов. При неполной разрядке времени требуется меньше.

	QL 220; QL 320 (AT16004-1) и RW 220 (CT17497-1)	QL 420 (AT16293-1) и RW 420 (CT17102-2)
Зарядка до уровня 80%	1,25 ч	2,5 ч
Полная зарядка	2,5 ч	5 ч

По соображениям безопасности зарядное устройство Quad Charger оснащено таймером, ограничивающим максимальное время зарядки шестью часами.

Программа сбора отслуживших аккумуляторов

Литиево-ионные батареи, поставляемые в комплекте с принтером, несут маркировку сертификата EPA RBRC® Battery Recycling Seal. Это говорит о добровольном участии корпорации Zebra Technologies в отраслевой программе сбора и утилизации отработавших свое аккумуляторов на территории и США и Канады. Программа RBRC® предлагает необременительную альтернативу противозаконной во многих местностях утилизации литиево-ионных батарей с бытовым мусором.

Информацию о требованиях к утилизации литиево-ионных батарей в той или иной местности можно получить по телефону 1-800-8-BATTERY. Участие корпорации Zebra Technologies в этой программе обусловлено нашей приверженностью защите окружающей среды и сохранению природных ресурсов.

За пределами Северной Америки действуют собственные правила утилизации аккумуляторных батарей.

Уведомление о соответствии требованиям ФКС

Устройство соответствует требованиям раздела 15 правил ФКС. А именно, в процессе эксплуатации: (1) Устройство не должно вызывать недопустимых помех и (2) устройство не должно быть устойчиво к внешним помехам, включая способные вызвать нежелательные последствия для эксплуатации

Уведомление об ограничении ответственности

При составлении настоящей инструкции были приложены все усилия для обеспечения точности информации. Корпорация Zebra Technologies не будет нести ответственности ни за какие ошибки или неполноту сведений. Корпорация Zebra Technologies оставляет за собой право устранять обнаруживаемые ошибки и отказывается от какой-либо ответственности за них.

Отказ от ответственности за косвенный ущерб

Ни при каких условиях не будет Корпорация Zebra Technologies или иное лицо, принимавшее участие в создании, производстве или распространении настоящего продукта (включая аппаратное и программное обеспечение), нести ответственности ни за какой ущерб (включая без ограничения упущенные доходы, ущерб от нарушения непрерывности бизнес-процессов, потери информации или иной материальный ущерб), вызванный использованием, либо результатами использования, либо невозможностью использования этого продукта, независимо от того, была ли Zebra Technologies уведомлена о возможности предъявления требований о возмещении такого ущерба. Применимость настоящего отказа от ответственности за косвенный ущерб определяется действующим законодательством.

Адреса для обращения за поддержкой

В странах Америки

Региональная штаб-квартира	Служба технической поддержки	Отдел обслуживания клиентов
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 U.S.A Тел: +1 847 793 2600 беспл. +1 800 423 0422	Тел: +1 847 913 2259 Факс: +1 847 913 2578 По аппаратному обеспечению: hwtsamerica@zebra.com По программному обеспечению: swtsamerica@zebra.com	По вопросам, связанным с принтерами, запасными частями, расходными материалами и носителями, можно обращаться к дистрибьютору либо: Тел: +1 866 230 9494 Факс: +1 847 913 8766 Эл. почта: VHCustServ@zebra.com

В странах Европы, Африки и Ближнего Востока:

Региональная штаб-квартира	Служба технической поддержки	Собственный отдел сбыта
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, UK Тел: +44 (0)1494 472872 Факс: +44 (0) 1494 450103	Тел: +44 (0) 1494 768298 Факс: +44 (0) 1494 768210 Германия: Tsgermany@zebra.com Факс: +44 (0) 1494 768244 Эл. почта: mseurope@zebra.com Франция: Tsfrance@zebra.com Испания / Португалия: Tsspain@zebra.com Остальные страны: Tseurope@zebra.com	По вопросам, связанным с принтерами, запасными частями, расходными материалами и носителями, можно обращаться к дистрибьютору либо: Тел: +44 (0) 1494 768316 Факс: +44 (0) 1494 768244 Эл. почта: mseurope@zebra.com

Азиатско-Тихоокеанский регион:

Региональная штаб-квартира	Служба технической поддержки	Служба обслуживания клиентов
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 Тел: +65 6858 0722 Факс: +65 6885 0838	Тел: +65 6858 0722 Факс: +65 6885 0838 Эл. почта: tsasiapacific@zebra.com	По вопросам, связанным с принтерами, запасными частями, расходными материалами и носителями, можно обращаться к дистрибьютору либо: Тел: +65 6858 0722 Факс: +65 6885 0837



Zebra Technologies International, LLC
333 Corporate Woods Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061-3109 USA

AA18416-102 10/30/06